

Static Resistant Valved Holding Chamber  
For use with Metered Dose Inhalers

**MD**

EN Medical device  
AR الجهاز الطبي  
ES Dispositivo médico  
FR Dispositif médical  
PL Wyrób medyczny  
PT Dispositivo médico

**P/N**

EN Part number  
AR رقم الجزء  
ES Número de pieza  
FR Numéro de pièce  
PL Numer części  
PT Número de peça

**Qty**

EN Quantity  
AR الكمية  
ES Cantidad  
FR Quantité  
PL Ilość  
PT Quantidade

**UDI**

EN Unique device identifier  
AR معرف الجهاز الفريد  
ES Identificador de dispositivo único  
FR Identifiant unique du dispositif  
PL Unikatowy identyfikator urządzenia  
PT Identificador único de dispositivo



EN Designed and developed in Canada  
AR تم التصميم والتطوير في كندا  
ES Diseñado y producido en Canadá  
FR Conçu et mis au point au Canada  
PL Zaprojektowano i opracowano w Kanadzie  
PT Concebido e desenvolvido no Canadá



EN For optimum performance replace after 12 months  
AR للحصول على أفضل أداء، استبدله بعد 12 شهراً.  
ES Para un rendimiento óptimo, sustitúyalo después de 12 meses  
FR Pour un rendement optimal, remplacez le produit après 12 mois  
PL W celu zapewnienia optymalnej wydajności wyrób należy wymienić po 12 miesiącach  
PT Para um desempenho ideal, substitua após 12 meses

Static Resistant Valved Holding Chamber  
For use with Metered Dose Inhalers

EN Static Resistant Valved Holding Chamber for use with Metered Dose Inhalers  
AR حجرة تنفس مزودة بصمام ومقاومة للكهرباء للاستخدام مع أجهزة الاستنشاق ذات الجرعة المعيارية  
ES Cámara de retención con válvula con ciertas propiedades de resistencia estática para uso con inhaladores dosificados  
FR Chambre d'inhalation valvée résistante à la statique à utiliser avec un aérosol-doseur  
PL Niskostatyczna komora inhalacyjna z zaworem do stosowania z inhalatorami ciśnieniowymi z dozownikiem  
PT Câmara de retenção resistente à estática com válvula para utilização com inaladores de dose calibrada

**mon**

EN Months  
AR الأشهر  
ES Meses  
FR Mois  
PL Liczba miesięcy  
PT Meses

**yrs**

EN Years  
AR السنوات  
ES Años  
FR Années  
PL Liczba lat  
PT Anos



EN Importer  
AR المستورد  
ES Importador  
FR Importateur  
PL Importer  
PT Importador



EN Single patient - multiple use  
AR مريض واحد - متعدد الاستخدامات  
ES Solo un paciente, uso múltiple  
FR Usage multiple pour un patient unique  
PL Wyrób wielokrotnego użytku u jednego pacjenta  
PT Paciente único - utilização múltipla



EN Product is free of Bisphenol A (BPA)  
AR المنتج خال من مادة البيسفينول أ (BPA)  
ES Este producto no contiene bisfenol A  
FR Produit sans bisphénol A  
PL Wyrób nie zawiera bisfenolu A  
PT O produto não contém bisfenol A



EN Small  
AR صغي

ES Pequeña  
FR Petit  
PL Mała  
PT Pequena



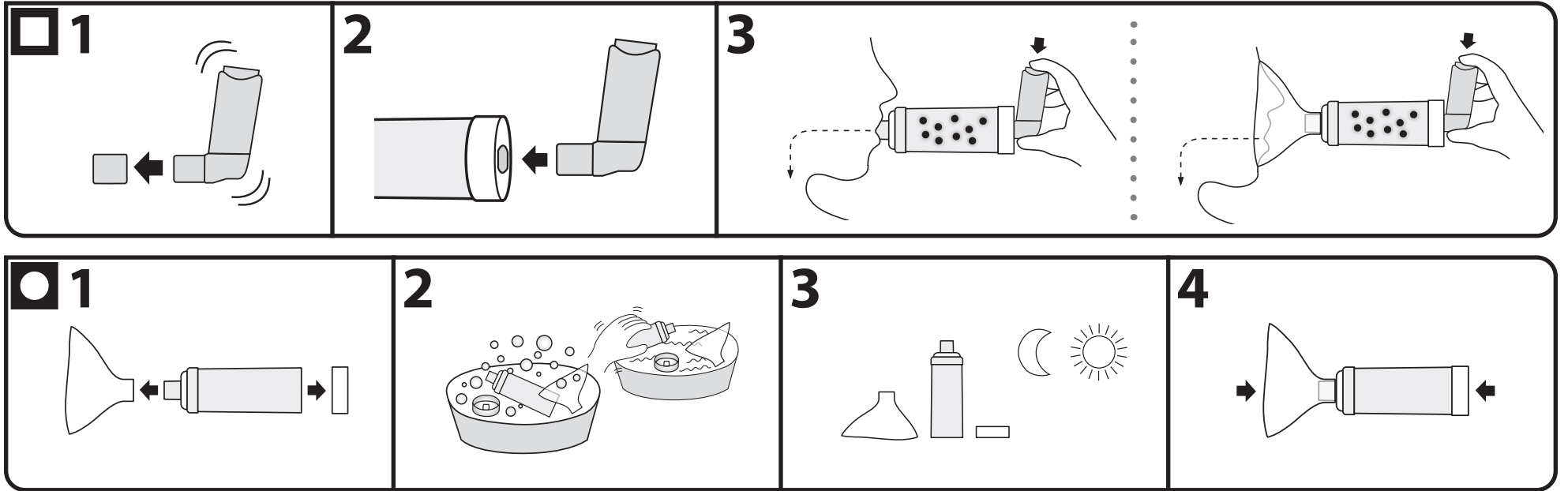
EN Medium  
AR متوسط

ES Mediana  
FR Moyen  
PL Średnia  
PT Média



EN Large  
AR كبير

ES Grande  
FR Grand  
PL Duża  
PT Grande



EN

**Intended use:** This chamber is intended to be used by patients who are prescribed a metered dose inhaler, to deliver the aerosol medication from the inhaler to the lungs.

The clinical benefit of chambers is to improve the coordination of inhaling your medication. This is achieved by holding the medication, allowing you more time to inhale while filtering out the larger particles that would not reach your lungs. If you have any concerns regarding the use of the chamber or its delivery of your inhaler medication, please consult a healthcare professional.

### BEFORE EACH USE

This static-resistant chamber can be used directly out of package. Ensure these instructions and the instructions supplied with the inhaler have been read and are kept available at all times. Carefully look into the chamber and mask (if applicable). If there is any visible dust or other debris inside, then clean the chamber. Replace immediately if it is damaged or has missing parts.

### INSTRUCTIONS FOR USE

For preparation of the inhaler, follow the instructions supplied with the inhaler.

**1** Remove the cap from the inhaler. Shake the inhaler immediately before use as per the instructions supplied with it.

**2 MOUTHPIECE:** Insert the inhaler into the backpiece of the chamber. Put mouthpiece into mouth and close your lips around it to ensure an effective seal. **MASK:** Slide the mask onto the chamber. Insert the inhaler into the backpiece of the chamber. Apply mask to face and ensure an effective seal.

**3 MOUTHPIECE:** Exhale then press the inhaler once at the beginning of a slow inhalation. Inhale slowly and deeply through the chamber until a full breath has been taken. Hold your breath for 5-10 seconds before exhaling. **OR** Exhale and press the inhaler once at the beginning of a slow inhalation. Breathe in and out through the chamber for 2-3 breaths keeping lips sealed around chamber mouthpiece. **MASK:** Exhale then press the inhaler once at the beginning of a slow inhalation. Hold mask in place and breathe in and out through the chamber for 5-6 breaths.

### Notes

• Administer one (1) puff at a time. Follow instructions supplied with the inhaler on how long to wait before repeating.

• Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State.

### Cautions

• Do not use with Dry Powder Inhalers or Nebulizers. This chamber has not been designed to deliver these medications so you may not get the proper dose.

• Failure to follow instructions may affect medication delivery or cause inhalation issues.

### CLEANING

This chamber should be cleaned weekly.

**1** Remove the backpiece and the mask (if applicable).

**2** Soak the parts for 15 minutes in a mild solution of liquid dish detergent and lukewarm clean water. Agitate gently. Rinse parts in clean water.

**3** Shake out excess water and allow to air dry in a vertical position. Ensure parts are dry before reassembly.

**4** To reassemble, press firmly to attach the backpiece. Apply mask if applicable.

### Notes

• The chamber should be replaced after 12 months of use.

• The chamber is free of Bisphenol A, Phthalates, Latex, Lead and PVC.

• To clean the inhaler, follow instructions supplied with the inhaler.

• The chamber can be disposed of with domestic waste unless this is prohibited by the disposal regulations prevailing in the respective member countries.

• Store in a clean dry place when not in use.

### Cautions

Do not boil or sterilize. Product may be permanently damaged.

AR

### ملاحظات

• انفخ مرة واحدة (1) في كل مرة. واتبع التعليمات المرفقة بجهاز الاستنشاق بشأن مدة الانتظار قبل التكرار.

• يجب إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المختصة في البلد العضو في حال وقوع أي حادث خطير متعلق بالجهاز.

### التنبيهات

• لا تستخدم حجرة التنفس هذه مع أجهزة استنشاق المساحيق الجافة أو المراديد. لم يتم تصميم هذه الحجرة لتوصيل هذه الأدوية، لذا فقد لا تحصل على الجرعة المناسبة.

• قد يؤثر عدم اتباع التعليمات في توصيل الدواء أو يسبب مشاكل في الاستنشاق.

### التنظيف

يجب تنظيف هذه الحجرة أسبوعياً.

**1** أزل الجزء الخلفي والقناع (إن أمكن).

**2** انقع الأجزاء لمدة 15 دقيقة في محلول معتدل يحتوي على سائل لتنظيف الأطباق وماء نظيف فاتر، وحرك الأجزاء برفق واشطفها بماء نظيف.

**3** هز الأجزاء للتخلص من أي ماء زائد ودعها تجف في الهواء في وضع عمودي، وتأكد من جفافها قبل إعادة تركيبها.

**4** لإعادة التجميع، اضغط بإحكام لتثبيت الجزء الخلفي. قم بتطبيق القناع إن أمكن.

### ملاحظات

• يجب استبدال الحجرة بعد 12 شهراً من الاستخدام.

• إن الغرفة خالية من مادة البيسفينول أ (BPA) والفثالات واللاتكس والرصاص والبولي فينيل كلوريد.

• لتنظيف جهاز الاستنشاق، اتبع التعليمات المرفقة به.

• يمكن التخلص من الحجرة مع النفايات المنزلية ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب لوائح التخلص من النفايات السارية في البلدان الأعضاء ذات الصلة.

• يُحفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف عندما لا يكون قيد الاستخدام.

### تنبيه

لا تقم بغلي المنتج أو تعقيمه، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه بشكل دائم.

**الغرض المخصص له:** صُممت الحجرة هذه ليتم استخدامها من قبل المرضى الذين تم وصف جهاز استنشاق جرعات معيارية لهم ولتوصيل الدواء عن طريق الرذاذ من جهاز استنشاق إلى الرئتين.

تتمثل الفائدة السريرية للحجرة في تحسين تنسيق استنشاق الدواء. ويتم تحقيق ذلك عن طريق الإمساك بالدواء، مما يتيح لك المزيد من الوقت للاستنشاق مع تصفية الجزيئات الأكبر التي لن تصل إلى رئتيك.

إذا كانت لديك أي مخاوف بشأن استخدام هذه الحجرة أو توصيلها الدواء في جهاز استنشاق الدواء، فيرجى استشارة اختصاصي الرعاية الصحية.

### قبل كل استخدام

يمكن استخدام هذه الحجرة المقاومة للكهرباء الساكنة مباشرة بعد إخراجها من العبوة. احرص على قراءة هذه التعليمات والتعليمات المرفقة بجهاز الاستنشاق وإبقائها متاحة في كل الأوقات، وانظر بعناية في الحجرة والقناع (إن أمكن). في حال وجود أي غبار أو نفايات أخرى مرئية بالداخل، نظف الحجرة. واستبدلها فوراً في حال تلفها أو فقدان بعض أجزائها.

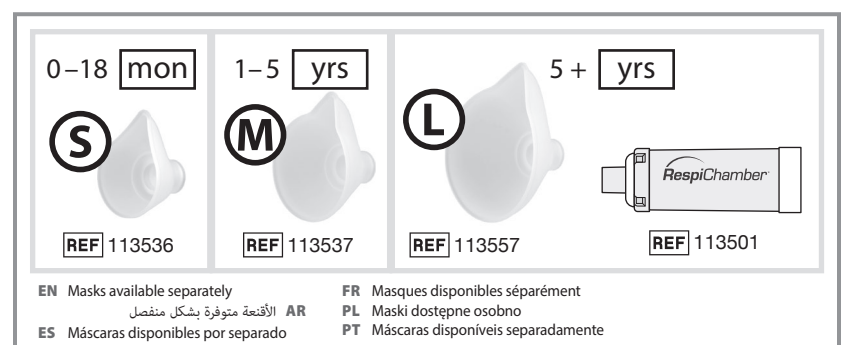
### تعليمات الاستخدام

لتحضير جهاز الاستنشاق، اتبع التعليمات المرفقة به.

**1** أزل الغطاء عن جهاز الاستنشاق. وحركه مباشرة قبل الاستخدام حسب التعليمات المرفقة به.

**2 قطعة الفم:** أدخل جهاز الاستنشاق في القطعة الخلفية من حجرة التنفس. ضع قطعة الفم في فمك وأغلق شفطيك حولها للتأكد من منع التسرب بشكل فعال. **القناع:** حرك القناع إلى الحجرة. أدخل جهاز الاستنشاق في القطعة الخلفية من حجرة التنفس. ضع القناع على الوجه وتأكد من وجود مانع تسرب فعال.

**3 قطعة الفم:** ازرق الهواء ثم اضغط على جهاز الاستنشاق مرة واحدة في بداية عملية الاستنشاق البطيئة. حُدْ شهيقاً عميقاً ببطء داخل الحجرة حتى يتم أخذ نفس كامل. احبس أنفاسك لمدة 5-10 ثوان قبل الزفير. أو ازرق الهواء ثم اضغط على جهاز الاستنشاق مرة واحدة في بداية عملية الاستنشاق البطيئة. حُدْ 2-3 أنفاس شهيقاً وزفيراً داخل الحجرة مع إبقاء الشفتين مغلقتين حول قطعة الفم. **القناع:** ازرق الهواء ثم اضغط على جهاز الاستنشاق مرة واحدة في بداية عملية الاستنشاق البطيئة. احمل القناع في مكانه وتنفس شهيقاً وزفيراً عبر الحجرة لمدة 5 أو 6 أنفاس.



EN Masks available separately

AR الأقنعة متوفرة بشكل منفصل

FR Masques disponibles séparément

PL Maski dostępne osobno

ES Máscaras disponibles por separado

PT Máscaras disponíveis separadamente

## ES

**Uso previsto:** Esta cámara está diseñada para ser utilizada por pacientes a quienes se les haya recetado un inhalador dosificador con el fin de administrar el medicamento en aerosol desde el inhalador a los pulmones.

El beneficio clínico de las cámaras es mejorar la coordinación de la inhalación de medicamentos. Esto se consigue mediante la retención del medicamento, lo que permite un mayor tiempo de inhalación mientras filtra las partículas más grandes que no llegarían a los pulmones.

Si tiene alguna duda con respecto al uso de la cámara o la administración del medicamento del inhalador, póngase en contacto con un profesional de la salud.

### ANTES DE CADA USO

Esta cámara, que tiene ciertas propiedades de resistencia estática, se puede utilizar nada más sacarla del embalaje. Asegúrese de leer estas instrucciones y las instrucciones suministradas con el inhalador y de tenerlas disponibles en todo momento. Inspeccione la cámara y la mascarilla (si procede). Si hay polvo u otro tipo de residuos visibles en el interior, limpie la cámara. Sustitúyala inmediatamente si está dañada o si le faltan piezas.

### INSTRUCCIONES DE USO

Para preparar el inhalador, siga las instrucciones suministradas con el inhalador.

**1** Retire la tapa del inhalador. Agite el inhalador inmediatamente antes de utilizarlo según las instrucciones suministradas con él.

**2 BOQUILLA:** Inserte el inhalador en la pieza posterior de la cámara. Coloque la boquilla en la boca y cierre los labios alrededor de ella para garantizar que se selle de manera eficaz. **MASCARILLA:** Acople la mascarilla en la cámara. Inserte el inhalador en la pieza posterior de la cámara. Coloque la mascarilla en el rostro y asegúrese de que el sellado sea eficaz.

**3 BOQUILLA:** Exhale y, a continuación, presione el inhalador una vez al comienzo de una inhalación lenta. Inhale lenta y profundamente a través de la cámara hasta que se haya realizado una respiración completa. Mantenga la respiración entre 5 y 10 segundos antes de exhalar. **O** Exhale y presione el inhalador una vez al comienzo de una inhalación lenta. Inspire y espire a través de la cámara de 2 a 3 veces manteniendo los labios sellados alrededor de la boquilla de la cámara. **MASCARILLA:** Exhale y, a continuación, presione el inhalador una vez al comienzo de una inhalación lenta. Mantenga la mascarilla en su lugar e inspire y espire a través de la cámara entre 5 y 6 veces.

#### 📘 Notas

- Administre una (1) descarga cada vez. Siga las instrucciones suministradas con el inhalador sobre cuánto tiempo debe esperar antes de repetir la descarga.
- Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro.

#### ⚠️ Precauciones

- No usar con inhaladores o nebulizadores de polvo seco. La cámara no está diseñada para administrar estos medicamentos, por lo que es posible que no reciba la dosis adecuada.
- El incumplimiento de las instrucciones puede afectar a la administración del medicamento o provocar problemas de inhalación.

### 🕒 LIMPIEZA

La cámara se debe limpiar semanalmente.

**1** Quite la pieza posterior y la mascarilla (si procede).

**2** Sumerja las piezas durante 15 minutos en una solución suave de detergente líquido y agua limpia tibia. Agite suavemente. Enjuague las piezas con agua limpia.

**3** Elimine el exceso de agua y deje que se sequen al aire en posición vertical. Asegúrese de que las piezas estén secas antes de volver a montarlas.

**4** Presione firmemente la pieza posterior para montarla. Coloque la mascarilla, si procede.

#### 📘 Notas

- La cámara debe sustituirse después de 12 meses de uso.
- El producto no contiene bisfenol A, ftalatos, látex, plomo ni PVC.
- Para limpiar el inhalador, siga las instrucciones que se suministran con él.
- El dispositivo puede desecharse con residuos domésticos, a menos que esté prohibido por las normativas de eliminación de residuos vigentes en los respectivos países miembros.
- Almacene el dispositivo en un lugar limpio y seco cuando no lo utilice.

#### ⚠️ Precaución

No hierva ni esterilice. El producto podría dañarse de manera permanente.

## FR

**Utilisation prévue :** Cette chambre est conçue pour les patients à qui l'on a prescrit un aérosol-doseur, afin d’acheminer le médicament en aérosol jusqu’aux poumons.

Les chambres offrent l’avantage clinique d’améliorer la coordination de l’inhalation de votre médicament. Pour ce faire, les chambres retiennent le médicament (ce qui vous donne plus de temps pour inhaler) tout en filtrant les plus grosses particules qui ne pourraient pas atteindre vos poumons.

Si vous avez des préoccupations concernant l’utilisation de la chambre ou l’administration de votre médicament par aérosol-doseur au moyen de celle-ci, veuillez consulter un professionnel de la santé.

### AVANT CHAQUE UTILISATION

Cette chambre résistante à la statique peut être utilisée dès sa sortie de l’emballage. Assurez-vous que les présentes instructions et les instructions fournies avec l’aérosol-doseur ont été lues et qu’elles sont accessibles en tout temps. Vérifiez soigneusement l’intérieur de la chambre et du masque (au besoin). S’il y a de la poussière ou d’autres débris visibles, nettoyez la chambre. Remplacez immédiatement le dispositif s’il est endommagé ou si des pièces sont manquantes.

### 🕒 MODE D’EMPLOI

Pour préparer l’aérosol-doseur, suivez les instructions fournies avec celui-ci.

**1** Retirez le capuchon de l’aérosol-doseur. Agitez l’aérosol-doseur immédiatement avant l’utilisation, conformément aux instructions fournies avec celui-ci.

**2 EMBOUT BUCCAL :** Insérez l’aérosol-doseur dans la pièce arrière de la chambre. Placez l’embout buccal dans la bouche puis fermez les lèvres autour pour assurer une bonne étanchéité. **MASQUE :** Faites glisser le masque sur la chambre. Insérez l’aérosol-doseur dans la pièce arrière de la chambre. Placez le masque sur le visage en assurant une bonne étanchéité.

**3 EMBOUT BUCCAL :** Expirez, puis appuyez une fois sur l’aérosol-doseur au début d’une inspiration lente. Inspirez lentement et profondément par la chambre jusqu’à ce qu’une inspiration complète soit prise. Retenez votre souffle pendant 5 à 10 secondes avant d’expirer. **OU** expirez, puis appuyez une fois sur l’aérosol-doseur au début d’une inspiration lente. Inspirez et expirez par la chambre 2 ou 3 fois en gardant les lèvres bien fermées autour de l’embout buccal. **MASQUE :** Expirez, puis appuyez une fois sur l’aérosol-doseur au début d’une inspiration lente. Tenez le masque en place, puis inspirez et expirez par la chambre 5 ou 6 fois.

#### 📘 Remarques

- Administrez une (1) bouffée à la fois. Suivez les instructions fournies avec l’aérosol-doseur sur la durée d’attente avant de répéter cette étape.
- Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l’autorité compétente du pays membre.

#### ⚠️ Mises en garde

- Ne pas utiliser la chambre avec des inhalateurs à poudre sèche ou des nébuliseurs. Cette chambre n’a pas été conçue pour administrer ce type de médicaments; il est donc possible que vous ne receviez pas la dose appropriée.
- Le non-respect de ces directives peut avoir une incidence sur l’administration du médicament ou causer des problèmes d’inhalation.

### 🕒 NETTOYAGE

Cette chambre doit être nettoyée chaque semaine.

**1** Retirez la pièce arrière et le masque (au besoin).

**2** Faites tremper les pièces pendant 15 minutes dans une solution douce de détergent à vaisselle liquide et d’eau claire tiède. Agitez doucement. Rincez les pièces à l’eau claire.

**3** Éliminez le surplus d’eau des pièces et laissez-les sécher à l’air libre en position verticale. Assurez-vous que les pièces sont sèches avant de les réassembler.

**4** Pour réassembler, appuyez fermement afin de fixer la pièce arrière. Fixez le masque, au besoin.

#### 📘 Remarques

- La chambre doit être remplacée après 12 mois d’utilisation.
- La chambre ne contient pas de bisphénol A (BPA), de phtalate, de latex, de plomb ou de PVC.
- Pour nettoyer l’aérosol-doseur, suivez les instructions fournies avec celui-ci.
- La chambre peut être jetée avec les déchets ménagers, sauf si cela est interdit par la réglementation de mise au rebut en vigueur dans les pays membres respectifs.
- Rangez la chambre dans un endroit propre et sec lorsqu’elle n’est pas utilisée.

#### ⚠️ Mise en garde

Ne pas stériliser le produit et ne pas le placer dans l’eau bouillante. Cela pourrait endommager le produit de façon permanente.

## PL

**Przeznaczenie:** Ta komora jest przeznaczona do używania przez pacjentów, którym przepisano stosowanie inhalatorów ciśnieniowych z dozownikiem w celu dostarczenia leku w postaci aerozolu z inhalatora do płuc.

Korzyścią kliniczną komór inhalacyjnych jest ułatwienie inhalacji leku. Jest to możliwe dzięki zatrzymywaniu leku wewnątrz komory, co daje więcej czasu na wdech, a jednocześnie odfiltrowuje większe cząsteczki, które nie dotarłyby do płuc.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących stosowania komory lub podawania leku w inhalatorze należy skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem.

### PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

TKomora może być używana od razu po wyjęciu z opakowania. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi komory oraz instrukcję obsługi dołączonej do inhalatora, a ponadto należy przechowywać je w zawsze dostępnym miejscu. Należy dokładnie sprawdzić komorę i maskę (jeśli jest używana). Jeśli wewnątrz komory znajduje się widoczny kurz lub są w niej inne zanieczyszczenia, należy ją wyczyścić. W przypadku uszkodzenia lub braku którejkolwiek z części należy ją niezwłocznie wymienić.

### 🕒 INSTRUKCJA OBSŁUGI

W celu przygotowania inhalatora należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi dołączonej do inhalatora.

**1** Zdjąć zatyczkę z inhalatora. Bezpośrednio przed użyciem wstrząsnąć inhalatorem zgodnie z dołączonej do niego instrukcją obsługi.

**2 USTNIK:** Włożyć inhalator do tylnej ścianki komory. Umieścić ustnik w jamie ustnej i objąć go wargami, aby uzyskać szczelne połączenie. **MASKA:** Wsunąć maskę do komory. Włożyć inhalator do tylnej ścianki komory. Założyć maskę na twarz i upewnić się, że jest szczelna.

**3 USTNIK:** Zrobić wydech, a następnie nacisnąć inhalator jeden raz, jednocześnie zaczynając robić powolny wdech. Zrobić głęboki i powolny wdech przez komorę aż do nabrania pełnego wdechu. Wstrzymać oddech przez 5–10 sekund przed wydechem. **LUB** Zrobić wydech i nacisnąć inhalator jeden raz, jednocześnie zaczynając robić powolny wdech. Szczelnie obejmując wargami ustnik komory, zrobić 2–3 wdechy i wydechy przez komorę. **MASKA:** Zrobić wydech, a następnie nacisnąć inhalator jeden raz, jednocześnie zaczynając robić powolny wdech. Utrzymując maskę na swoim miejscu wykonać 5–6 wdechów oraz wydechów przez komorę.

#### 📘 Uwagi

- Podawać jedną (1) dawkę na raz. Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do inhalatora dotyczącymi czasu oczekania przed powtórzeniem.
- Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z produktem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

#### ⚠️ Przestrogi

- Nie stosować z inhalatorami proszkowymi ani nebulizatorami. Komora nie została zaprojektowana z myślą o dostarczaniu leków w takiej formie, więc możliwe jest podanie niewłaściwej dawki.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może mieć wpływ na proces podawania leku lub powodować problemy podczas inhalacji.

### 🕒 CZYSZCZENIE

🕒 Komorę należy czyścić co tydzień.

**1** Zdjąć tylną ściankę i maskę (jeśli jest używana).

**2** Moczyć części przez 15 minut w roztworze łagodnego płynu do mycia naczyń i czystej, letniej wody. Delikatnie poruszać. Następnie wypłukać części w czystej wodzie.

**3** Strząsnąć nadmiar wody i pozostawić do wyschnięcia w pozycji pionowej. Przed ponownym założeniem należy upewnić się, że części są suche.

**4** Aby ponownie zamocować tylną ściankę, należy ją mocno wcisnąć. Założyć maskę, jeśli jest używana.

#### 📘 Uwagi

- Komorę należy wymienić po 12 miesiącach użytkowania.
- Wyrób nie zawiera bisfenolu A, ftalanów, lateksu, ołowiu ani PCW.
- Aby wyczyścić inhalator, należy postępować zgodnie z dołączonej do niego instrukcją.
- Wyrób można utylizować z odpadami domowymi, chyba że zakazują tego przepisy dotyczące usuwania odpadów obowiązujące w danym kraju członkowskim.
- Gdy komora nie jest używana, należy przechowywać ją w czystym, suchym miejscu.

#### ⚠️ Przestroga

Nie gotować ani nie sterylizować. Może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu.

## PT

**Utilização prevista:** Esta câmara destina-se a ser utilizada por pacientes sujeitos a tratamento com um inalador de dose calibrada para administração de medicação em aerossol do inalador para os pulmões.

O benefício clínico das câmaras consiste em melhorar a coordenação da inalação da medicação. Isto obtém-se ao reter a medicação, permitindo-lhe mais tempo para inalar enquanto as partículas maiores que não chegam os pulmões são filtradas.

Se tiver dúvidas relativamente à utilização da câmara ou à administração da medicação por inalação através da mesma, consulte um profissional de cuidados de saúde.

### ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

Esta câmara resistente à estática pode ser utilizada imediatamente depois de desembalada. Certifique-se de que estas instruções e as instruções fornecidas com o inalador foram lidas e estão sempre disponíveis. Observe cuidadosamente a câmara e a máscara (se aplicável). Se houver poeira visível ou outros detritos no interior, limpe a câmara. Substitua-a imediatamente em caso de danos ou de peças em falta.

### 🕒 INSTRUCOES DE UTILIZACAO

Para preparar o inalador, siga as instruções fornecidas com o mesmo.

**1** Retire a tampa do inalador. Agite o inalador imediatamente antes da utilização de acordo com as instruções fornecidas.

**2 MÁSCARA:** Encaixe a máscara na câmara. Insira o inalador na peça traseira da câmara. Aplique a máscara na face e certifique-se de que existe uma vedação eficaz. **BOCAL:** Insira o inalador na peça traseira da câmara. Coloque o bocal na boca e feche os lábios à volta para garantir uma vedação eficaz.

**3 BOCAL:** Expire e, em seguida, prima o inalador uma vez ao iniciar uma inalação lenta. Inale lenta e profundamente através da câmara até realizar uma inspiração completa. Sustenha a respiração durante 5-10 segundos antes de expirar. **OU** Expire e, em seguida, prima o inalador uma vez ao iniciar uma inalação lenta. Inspire e expire através da câmara durante 2-3 respirações mantendo os lábios fechados hermeticamente à volta do bocal da câmara. **MÁSCARA:** Expire e, em seguida, prima o inalador uma vez ao iniciar uma inalação lenta. Mantenha a máscara no lugar e inspire e expire através da câmara durante 5-6 respirações.

#### 📘 Notas

- Administre uma (1) pulverização de cada vez. Siga as instruções fornecidas com o inalador sobre quanto tempo esperar antes de repetir.
- Qualquer incidente grave ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro.

#### ⚠️ Advertências

- Não utilize com nebulizadores ou inaladores de pó seco. Esta câmara não foi concebida para administrar essas medicações, pelo que poderá não obter a dose adequada.
- O não cumprimento das instruções pode afetar a administração da medicação ou causar problemas de inalação.

### 🕒 LIMPEZA

🕒 Esta câmara deve ser limpa semanalmente.

**1** Retire a peça traseira e a máscara (se aplicável).

**2** Mergulhe as peças durante 15 minutos numa solução suave de detergente líquido para a louça e água limpa morna. Agite suavemente. Enxague as peças com água limpa.

**3** Sacuda o excesso de água e deixe secar ao ar numa posição vertical. Certifique-se de que as peças estão secas antes de voltar a montar.

**4** Para voltar a montar, pressione com firmeza para fixar a peça traseira. Aplique máscara, se aplicável.

#### 📘 Notas

- A câmara deve ser substituída após 12 meses de utilização.
- A câmara não contém bisfenol A, ftalatos, látex, chumbo nem PVC.
- Para limpar o inalador, siga as instruções fornecidas com o mesmo.
- A câmara pode ser eliminada juntamente com resíduos domésticos, a menos que tal seja proibido pelos regulamentos de eliminação vigentes nos respetivos países membros.
- Armazene num local limpo e seco quando não estiver a ser utilizada.

#### ⚠️ Advertência

Não ferva nem esterilize. O produto pode ficar permanentemente danificado.